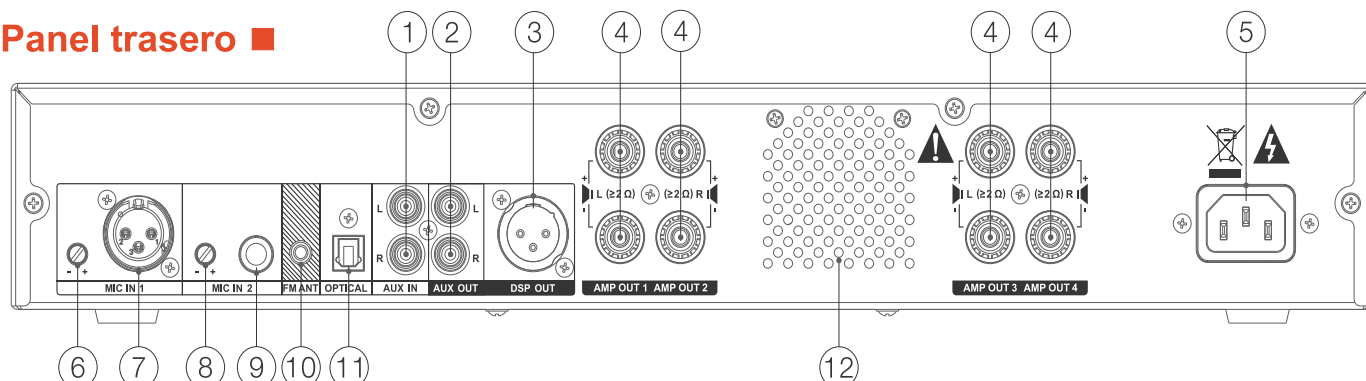


JBL DEE SERIES



TECNOLOGÍA QUE SE ESCUCHA

Panel trasero ■



- ① **AUX IN:** Entrada estéreo analógica (RCA L/R)
- ② **AUX OUT:** Salida estéreo analógica (RCA L/R)
- ③ **DSP OUT:** Salida de señal analógico balanceado (XLR)
- ④ **AMP OUT 1/ AMP OUT 2/ AMP OUT 3/ AMP OUT 4:** Salida para caja acústica, impedancia mínima de 2 Ω, potencia de 120 W RMS
- ⑤ **Entrada de alimentación AC:** 100–240 VAC, 50/60 Hz
- ⑥ **Control de nivel MIC 1:** Ajuste del nivel de entrada del micrófono 1
- ⑦ **Entrada MIC 1:** Entrada balanceada (XLR)
- ⑧ **Control de nivel MIC 2:** Ajuste del nivel de entrada del micrófono 2
- ⑨ **Entrada MIC 2:** Entrada balanceada (TRS 6,35 mm)
- ⑩ **Conector de la antena FM:** 3,5 mm
- ⑪ **Entrada OPT:** Entrada de audio óptico
- ⑫ **Salida de ventilación y circulación de aire:** No obstruir. ⚠ El bloqueo de esta área puede causar sobrecalentamiento y funcionamiento inadecuado del equipo. El lugar debe mantenerse limpio y despejado.

Observación:

DEE 4.1: disponible solamente **AMP OUT 1**.

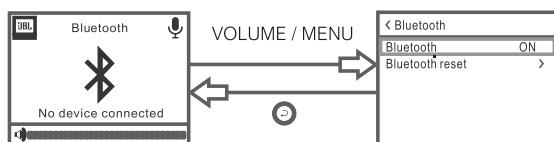
DEE 8.2: disponibles solamente **AMP OUT 1** e **AMP OUT 2**.

Interfaz ■

Después de la inicialización, el equipo regresará automáticamente a la última pantalla de operación utilizada (Bluetooth, USB, FM, OPT o AUX).

Interfaz principal de reproducción Bluetooth. El dispositivo iniciará el emparejamiento automáticamente, o se conectará automáticamente al dispositivo conectado anteriormente.

Para ingresar a las configuraciones de Bluetooth, basta con presionar brevemente el botón [VOLUME/MENU]. Y para regresar a la pantalla principal, basta con presionar brevemente el botón salir.



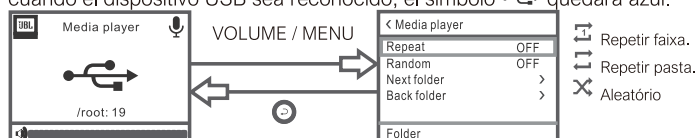
Bluetooth ON/OFF:

ON – Prende el Bluetooth

OFF – Apaga el Bluetooth

Bluetooth reset (Reiniciar Bluetooth): Borra la memoria y elimina todos los dispositivos ya emparejados anteriormente.

Desde la pantalla principal, presione la tecla **M** hasta acceder a la pantalla principal de reproducción USB. Cuando no exista un dispositivo USB conectado o reconocido, el símbolo se pondrá de color naranja, y cuando el dispositivo USB sea reconocido, el símbolo quedará azul.



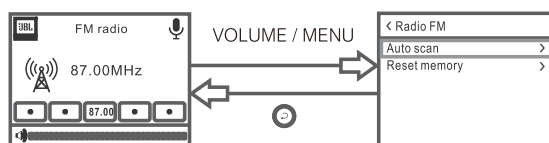
Repeat (Repetir): Si selecciona la opción **ALL** (Todas) se repetirán todas las canciones del dispositivo. Si selecciona la opción **Folder** (Carpeta) se repetirán en bucle todas las canciones de la carpeta seleccionada.

Random (Aleatorio): Si selecciona la opción ON, se activará la función Random y las canciones se reproducirán de manera aleatoria, dentro de la condición Repeat seleccionada.

Next folder (Carpeta siguiente): Pasa a la carpeta siguiente; el nombre de la carpeta debe aparecer en la parte inferior de la pantalla (indicado como Folder en la imagen anterior).

Back Folder (Carpeta anterior): Regresa a la carpeta anterior.

Desde la pantalla principal, presione la tecla **M** hasta alternar a la pantalla principal de reproducción FM. Para ingresar a las configuraciones de FM, basta con presionar brevemente el botón [VOLUME/MENU]. Y para regresar a la pantalla principal, basta con presionar brevemente el botón salir.



87.00 MHZ - La frecuencia de la radio sintonizada se indicará en el centro de la pantalla, conforme al ejemplo 87,00 MHz.

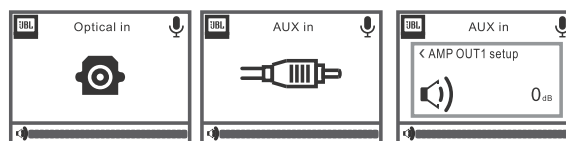
Indica que no se ha almacenado ninguna estación de radio. Este dispositivo cuenta con un total de 10 posiciones de memoria para guardar estaciones de radio.

87.00 Indica que la estación de radio almacenada es 87,00 MHz. Para guardar la radio, basta con navegar por las casillas utilizando los botones y y para guardar, basta con presionar el botón durante 1 segundo.

Auto scan (Búsqueda automática): Realiza una búsqueda de estaciones de radio. Al finalizar la búsqueda, las estaciones encontradas se guardarán y el equipo regresará a la interfaz principal de reproducción FM.

Reset memory (Limpiar memoria): Elimina todas las radios guardadas y borra la memoria.

Desde la pantalla principal, presione la tecla **M** hasta alternar a la pantalla principal de reproducción Óptica o AUX in. Estas funciones no cuentan con un menú dedicado. En estas pantallas, es posible interrumpir o reanudar la reproducción de audio en las salidas; para ello, basta con presionar brevemente el botón .



Para los modelos DEE 8.2 y DEE 16.4, es posible ajustar la ganancia de cada salida de forma independiente, así como la del micrófono, utilizando la tecla de acceso rápido [OUT SET] . Al presionar nuevamente el botón, es posible navegar por las pantallas AMP OUT y MIC, en las cuales se puede ajustar la ganancia de cada canal por separado. Si la ganancia se reduce a -60 dB, el canal se silenciará y la pantalla se pondrá roja. Para más información consulte el manual del producto en el sitio www.jbl.com.br/som-professional/

JBL DEE SERIES

TECNOLOGÍA QUE SE ESCUCHA



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ■

1. LEA estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. ATENDA A TODAS LAS ADVERTÊNCIAS.
4. SIGA todas las instrucciones.
5. NO utilice este equipo cerca de agua.
6. LIMPIE ÚNICAMENTE con un paño seco.
7. NO bloquee las rejillas de ventilación del producto. No instale el gabinete cerca de calentadores, hornos, radiadores o cualquier otra fuente de calor. Instale el producto de modo que el panel trasero quede a al menos 15 cm de cualquier obstáculo. Instale el producto en un lugar ventilado para evitar el sobrecalentamiento y reducir su vida útil.
8. NO modifique el conector eléctrico de CA en el cable suministrado con el producto ni en el panel del producto. Un conector eléctrico cuenta con dos clavijas de energía y una tercera clavija de tierra, diseñadas para su seguridad. Si el conector eléctrico suministrado no encaja en la toma de corriente, consulte a un electricista para verificar la adecuación del lugar donde se instaló el producto.
9. NO anule la función de seguridad del enchufe de alimentación. Un conector eléctrico cuenta con dos clavijas de energía y una tercera clavija de tierra, incluida para su seguridad. Si el conector eléctrico suministrado no encaja en la toma de corriente, consulte a un electricista para verificar la adecuación del lugar donde se instaló el producto.
10. PROTEJA el cable de energía contra aplastamiento o compresión, especialmente en los conectores, tomas de corriente y en el punto de salida del equipo.
11. USE ÚNICAMENTE conexiones/accesorios especificados por el fabricante.
12.  USE ÚNICAMENTE con carro, soporte, trípode o mesa especificados por el fabricante o vendidos junto con el equipo. Al usar un carro, tenga cuidado al mover la combinación carro/equipo para evitar lesiones causadas por caídas.
13. Desconecte el equipo de la toma de corriente durante tormentas eléctricas o cuando no se vaya a utilizar por periodos prolongados.
14. Las REPARACIONES deben ser realizadas únicamente por el servicio técnico autorizado de Harman. El mantenimiento es necesario cuando el equipo haya sido dañado de alguna forma, como cable de alimentación o enchufe dañado, líquido derramado, objetos dentro del equipo, exposición a la lluvia o a la humedad, si el equipo no funciona normalmente o si ha sufrido una caída.
15. NO exponga el equipo a goteos o salpicaduras y asegúrese de que no haya objetos con líquidos, como jarrones, encima del equipo.
16. Para desconectar completamente este equipo de la red de CA, desconecte el cable de alimentación de la toma de CA.
17. Cuando el enchufe eléctrico o un conector del equipo se utilice como dispositivo de desconexión, dicho dispositivo debe permanecer siempre accesible.
18. NO sobrecargue las tomas de pared ni los cables de extensión más allá de su capacidad nominal, con riesgo de causar descarga eléctrica o incendio.
19. Para una ventilación adecuada, no instale este equipo en un espacio confinado o cerrado, como un estante o unidad similar.
20. La ventilación del producto NO debe verse afectada al cubrir las aberturas de ventilación con elementos como periódicos, manteles, cortinas, etc.



El símbolo del rayo con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene como objetivo alertar al usuario sobre la presencia de "tensión peligrosa" no aislada dentro del compartimiento del producto, que puede ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene como objetivo alertar al usuario sobre la presencia de instrucciones importantes de uso y mantenimiento (reparación) en la documentación que acompaña al producto.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este equipo a la lluvia o a la humedad.

ADVERTENCIA: No coloque ninguna fuente de calor cerca del producto, por ejemplo, velas encendidas.

ADVERTENCIA: El equipo debe conectarse a una toma de la RED ELÉCTRICA con una conexión de puesta a tierra de protección.

ADVERTENCIA: No obstruir la salida de aire para ventilación en la parte trasera del producto ni la entrada de aire en el lateral del producto. Mantener las caras laterales, trasera y superior del producto a una distancia mínima de 15 cm de objetos, obstáculos o paredes. No cubrir el producto con ningún material, como telas u otros elementos.

ADVERTENCIA: Este producto está destinado a funcionar ÚNICAMENTE con las tensiones indicadas en el panel trasero. El funcionamiento con tensiones distintas a las indicadas puede causar daños irreversibles al producto y anular su garantía. Se recomienda precaución al usar adaptadores de enchufe de CA, ya que pueden permitir que el producto se conecte a tensiones para las cuales no fue diseñado. Si no está seguro de la tensión de operación correcta, comuníquese con su distribuidor local y/o revendedor. Si el producto está equipado con un cable de alimentación desmontable, use únicamente el tipo suministrado, o especificado, por el fabricante o su distribuidor local.

RANGO DE TEMPERATURA DE OPERACIÓN:

0°C a 40°C (32°F a 104°F)



ADVERTENCIA: ¡No abrir! Riesgo de descarga eléctrica. Las tensiones presentes en este equipo pueden causar lesiones graves o la muerte. No hay piezas reparables por el usuario dentro del producto. Todo el mantenimiento y las reparaciones deben ser realizados por personal debidamente calificado. Solicite todos los servicios de mantenimiento al servicio técnico autorizado. Coloque el equipo cerca de una toma de alimentación principal y asegúrese de poder acceder fácilmente al interruptor del disyuntor de energía.



Terminal de puesta a tierra de protección. Este equipo debe conectarse obligatoriamente a una toma de la red eléctrica que cuente con conexión a tierra (tres clavijas), conforme a la Norma de instalaciones eléctricas ABNT NBR 5410, con el fin de garantizar la seguridad de los usuarios frente a descargas eléctricas.

Advertencia: Si la protección de puesta a tierra es inadecuada, el equipo o sistema conectado podrá presentar fallas de funcionamiento y generar tensión de línea a carga total entre el chasis del equipo y la tierra. Si una persona toca simultáneamente el chasis y la tierra, podrá sufrir lesiones graves o incluso la muerte.

Estas etiquetas se utilizan para advertir a los usuarios que este dispositivo no contiene piezas reparables por el propio usuario. Este dispositivo no debe abrirse sin autorización. No realice ninguna operación de mantenimiento en este dispositivo por su cuenta. En caso de que sea necesario el mantenimiento, consulte al servicio técnico autorizado de Harman. La apertura no autorizada de la carcasa del dispositivo podrá resultar en la pérdida de la garantía.

Está estrictamente prohibido exponer este dispositivo a la lluvia o a la humedad. En caso de que penetre algún líquido en el equipo, apáguelo inmediatamente y envíelo al representante autorizado para su mantenimiento. En caso de tormentas con descargas atmosféricas, desconecte la alimentación eléctrica del dispositivo para evitar daños al equipo.

MANUTENCIÓN Y LIMPIEZA ■

ESTOS DISPOSITIVOS CONTIENEN TENSIONES POTENCIALMENTE LETALES. PARA EVITAR EL PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE NINGUNA PARTE DEL CHASIS, PLACAS ELECTRÓNICAS O CUALQUIER PARTE QUE CONDUZCA CORRIENTE ALTERNIA. NO HAY PIEZAS REPARABLES POR EL USUARIO DENTRO DEL PRODUCTO. LOS PROCEDIMIENTOS DE ASISTENCIA TÉCNICA DEBEN SER REALIZADOS POR PERSONAL DEBIDAMENTE CALIFICADO POR EL FABRICANTE.

Los productos pueden limpiarse con un paño seco. No permita que la humedad ingrese por ninguna de las aberturas del sistema. Asegúrese de que el sistema esté desconectado de la toma de corriente.



La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), que entró en vigor como ley europea el 14/02/2014, dio lugar a un gran cambio en el tratamiento de los equipos eléctricos al final de su vida útil. El objetivo de esta directiva es, como primera prioridad, la prevención de los RAEE y, además, promover la reutilización, el reciclaje y otras formas de recuperación de dichos residuos, con el fin de reducir su eliminación. El logotipo de RAEE en el producto o en su embalaje, que indica la recolección selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos, consiste en un contenedor de basura con ruedas tachado, tal como se muestra a continuación.

DECLARACIÓN DE LA FCC ■

- Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. El funcionamiento de este equipo está sujeto a las siguientes dos condiciones:
 - Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales.
 - Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

NOTA: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no existe garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si el equipo causa interferencias perjudiciales a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario intentar corregir dicha interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que está conectado al receptor.
- Consulte a su distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV para obtener asistencia.
- Número de certificación FCC:
 - 2AUHDEE41
 - 2AUHDEE82
 - 2AUHDEE164

DECLARACIÓN DE EXPOSICIÓN A LA RADIACIÓN DE LA FCC ■

Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC establecidos para un entorno no controlado. Este equipo debe instalarse y operarse manteniendo una distancia mínima de 20 cm entre el radiador y su cuerpo.

DECLARACIÓN ANATEL ■

Este producto está homologado por la Agência Nacional de Telecomunicações (Anatel), de acuerdo con los procedimientos reglamentados para la evaluación de la conformidad de productos de telecomunicaciones.

Este equipo no tiene derecho a protección contra interferencias perjudiciales y no puede causar interferencias en sistemas debidamente autorizados.

Para más información, consulte el sitio web de ANATEL en: <https://www.gov.br/anatel/pt-br>

Atención: Conforme a la ley brasileña n.º 11.291, la exposición prolongada a ruidos superiores a 85dB puede causar daños al sistema auditivo.

Estos productos pueden sufrir alteraciones sin aviso previo. Todas las figuras de este manual son meramente ilustrativas.



Producto homologado por Anatel bajo el número
01900-26-10879



© 2026 Harman Professional Inc. Todos os direitos reservados.

Características, especificações e aparência estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Estes produtos podem sofrer alterações sem aviso prévio. Todas as figuras deste manual são meramente ilustrativas.

Atenção: Conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.

© 2026 Harman Professional Inc. All rights reserved.

Features, specifications, and appearance are subject to change without notice.

These products may change without prior notice. All illustrations in this manual are for reference only.

Attention: According to Brazilian law No. 11,291, prolonged exposure to noise above 85dB can cause damage to your hearing.

© 2026 Harman Professional Inc. Todos los derechos reservados.

Características, especificaciones y apariencia están sujetas a cambios sin previo aviso.

Estos productos pueden cambiar sin previo aviso. Todas las figuras de este manual son únicamente ilustrativas.

Atención: Según la ley brasileña nº 11.291, la exposición prolongada a ruidos superiores a 85dB puede causar daños al sistema auditivo.